

• Karakuchi Shokudou •

Mamahara Ellie

CH02

Source

Nihonmura

Translator

miershyk

Editor

miershyk

Typesetters

Rui & miershyk

Proofreader

Rui

Quality-Checker

miershyk

m-macha-translations@protonmail.com
howchance@protonmail.com





GOOD
EVENING.

OH,
AZUMA-
KUN.



IT'S NOT
THAT BIG OF
A DEAL, BUT
THANK YOU
FOR COM-
ING.

Oh, my
Azuma-kun

I'M GLAD
YOU'RE
LOOKING
WELL.

I HEARD
ABOUT YOUR
CONDITION
FROM
KAZUTO-
KUN...



Please
take care
Azuma-kun

I GET IT!
NOW GO SHOP
AT "TOKYO
SPORTS!"

ALRIGHT
THEN.

GOSH,
HE'S BEEN
ANNOYING
ME ABOUT
WANTING TO
LEAVE THE
HOSPITAL.

LISTEN
PROPERLY TO
WHAT THE DOCTOR
Tells YOU AND
PLEASE DO AS
AZUMA-SAN
SAYS.



ALTHOUGH
I'M TOLD
THAT IT'S
ALMOST BACK
TO NORMAL
THROUGH
REHABILITATION

THERE
IS STILL
A LITTLE
NUMB-
NESS ON
THE LEFT
SIDE

HOW
ARE YOU
FEELING?

LOOKS
LIKE THE
SHOP WILL
HAVE TO
CLOSE
FOR NOW



OH?

YEAH

THANK
YOU

OH YES IT
SEEMS LIKE
THE DINNER
PARTY WAS
A SUCCESS

IT'S JUST
AS RADAM
SAID TAKE IT
EASY AND
HEAL PRO-
PERLY

YEAH

I APOLO-
GIZE FOR
ASKING THE
IMPOSSIBLE
HOWEVER,
KUROSAKI
WAS PLEASED

GUE...

SOUS CHEF
TANAKA-SAN
AND THE OTHER
APPRENTICES
ARE COMING...

The
Touhou
a former
chef here.

TANAKA-KUN
HAS BEEN BUSY
SINCE OPENING
HIS OWN SHOP

END

IF POSSIBLE,
COULD YOU BE
IN CHARGE OF
THE PARTY'S
COOKING BEFORE
I RETURN?

AND...

I'M AFRAID
I'M BEING UN-
REASONABLE
AGAIN, BUT...

PLEASE.

KURODAKI
AND THE
OTHERS SAID
YOU WERE
GOOD.

AND
I'D RATHER
REQUEST THIS
OF YOU THAN
SOMEONE ELSE.

KAZITO
IS HELPING
HIM OUT
NOW.

AFTER ALL,
HE'S ALSO
FREE UNTIL
THE SHOP
REOPENS.

Excuse...



PLEASE THINK
ABOUT IT A LITTLE.

IF IT'S
CHEF'S
REQUEST, I
DON'T MIND
ACCEPTING IT
A SECOND
TIME, BUT...





I only
expressed
it in
a more
tender
way!

I
KNOW
ABOUT
SUCH
THINGS!!

COME ON,
KUROSAKI-
SENSEI! THESE
DAYS, PEOPLE
SAY "GAY"



IN
OTHER
WORDS,
YOU'RE
A HOMO-
SEXUAL?



*Arakawa Chapter III







ALRIGHT, IT'S
AFTER-PARTY
TIME! LET'S
GO TO THE
CLUB! CLUB!

AT THIS
DATE,
THESE
WON'T BE
A NEXT
TIME.

...WAIT A
MINUTE!



LET'S
LEAVE IT
AT THIS
FOR
TODAY..

AND
CONTINUE
NEXT
MONTH



CHEF!

HH,
IT'S GOOD
ENOUGH,
ISN'T IT?



HONESTLY,
THE MEMBERS
OF THE PARTY
ARE QUITE A
HANDFUL...







THROUGH
A CERTAIN
CONNECTION.

MY FAVORITE
WINE BAR
HAD JUST
RECEIVED A
1975 MOUTON
WINE.



WELL,
I CAN'T
COMPLAIN.



YEAH.

I HEARD THAT
YOU'RE DELIC-
TANT ABOUT NEXT
MONTH'S DINNER
PARTY.





HOWEVER,
FIVE YEARS
AGO, HIS
WIFE...

SENSEI MAY
BE SH-
HEARTED
WHEN IT
COMES TO
WORK AND
PLAY.

BUT HE'S
SURPRISINGLY
A DEVOTED
HUSBAND.



THOUGH
SOCIAL, SENSEI NO
LONGER
SHOWS UP AT
PARTIES.



HE HADN'T
PICKED UP
A SLUSH IN
ABOUT TWO
YEARS.

IT GOES
WITHOUT SA-
YING THAT
SENSEI'S
CONDITION
DECLINED.

BY CHANCE,
GOTOU-SENSEI
AND I BECAME
FRIENDS THROUGH
AN INTERVIEW
COLLABO-
RATION.

HOWEVER,
WE SOMEHOW
WANTED HIM
TO TAKE A
BREAK.

DURING THAT
TIME, "CHEZ
BOUL" IS THE
ONLY PLACE
HE GOES TO.

AFTER THAT,
THE THREE
OF US, WITH
CHEF BOULDA,
FORMED A
PARTY AROUND
KUROSAKI-
SENSEI.





WE'RE
ALREADY AT
THAT AGE
WHERE WE
SHOULDN'T
STRAIN OUR-
SELVES.

YOU
SHOULD
TAKE CARE
OF YOUR-
SELF TOO.

WOULDN'T
WANT TO
WORRY THE
PATIENT,
RIGHT?



KENICH,
YOU SHOULD
CHERISH YOUR
WIFE. IF SHE
GETS TIRED OF
YOU, IT'S ALL
OVER.

JULIE,
PLEASE
TAKE CARE
OF KENICH.

WELL,
THEN,
I'LL
COME
AGAIN.

AZUMA-
KUN

CHEA



I'M FINE WITH HELPING YOU, BUT... I WANT TO DISCUSS THE MENU TODAY



THANK YOU

I HEARD FROM KUROSAKI-KUN THAT YOU'LL GO THROUGH WITH THE "TACK"

YES, I SAW HIM.



I know-
but some
points

KUROSAKI LEFT JUST A WHILE AGO.



OH,

THAT LOOKS FUN.

AH, JULIE. COME THINK ABOUT THIS TOO.







GOOD-
THINGS,
HELP ME
A BIT-

YES!

ANYWAY,
LET'S DO
OUR BEST
BEFORE
CHEF
COMES
BACK



IT'S STILL
NOVEM-
BER, BUT...

WOW! IT'S
CHRISTMAS!

GOOD
EVENING

ALTHOUGH
IT'S A LITTLE
EARLY, THE
NEXT TIME
WILL BE
TOO LATE.

AFTER ALL,
CHRISTMAS
IS ONLY
ONCE A
YEAR



IN FRANCE,
THEY ALSO
ONCE HAD SUCH
A FEAST DURING
CHRISTMAS

THE
APPETIZER
IS FOIE GRAS
TERINE AND
CANARD



THE
PREPARED
MAIN DISH IS
CHAPON DE
BRESSE



I
WANT
SECO-
NDOS

IT'S
SOFT
AND
JUICY



THERE
IS STILL
THE MAIN
COURSE TO
COME...

SO PLEASE
LEAVE SOME
SPACE FOR
YOUR STO-
MACH



OYSTER
AU
GRATIN



*Tuffe: log cake









*Momochi Sweets
wishes you all a
Merry Christmas!*



Momocha Scans

desperately
seek...

Jap->Eng
Translators

.....

Experienced
Editors

Interested? Please email
momochascans@gmail.com